

Stempelmar
ke
Marca da
bollo
16,00 €

SCRIVERE IN STAMPATELLO E IN MODO
CHIARO E LEGGIBILE

**Spettabile
Sindaco
Comune di Fiè allo Sciliar**

BITTE IN DRUCKSCHRIFT DEUTLICH UND
LESBAR SCHREIBEN

**Sehr geehrter
Herr Bürgermeister
Gemeinde Völs am Schlern**

**Oggetto: Istanza di affidamento e destinazione
di urna cineraria**

**Betrifft: Antrag auf Anvertraung und
Aufbewahrung einer Aschenurne**

Il/la sottoscritto/a

Der/die unterfertigte

nato/a il

geboren am

a

in

residente a (strada, numero civico, CAP e località
- numero telefonico)

wohnhaft in (Straße, Hausnummer, PLZ und
Ortschaft - Telefonnummer)

in qualità di

in seiner Funktion als

della/l defunta/o

der/des verstorbenen

data e luogo di nascita

Geburtsdatum und -ort

data e luogo di decesso

Datum und Ort des Todes

ultima residenza

letzter Wohnsitz

atto di morte

Todesurkunde

Cremata/o (luogo e data)

eingäschert (Ort und Datum)

dichiara di:

- essere figlia/o unica/o
- essere unico parente più prossimo vivente ed avente diritto all'affido dell'urna cineraria
- di avere altre sorelle/fratelli/parenti, per i quali allega la dichiarazione di assenso (*indicare nome e cognome e grado di parentela*):

erklärt,

- dass er/sie Einzelkind ist
- dass er/sie der/die einzige, noch lebende, nächste Verwandte der verstorbenen Person ist und dass er/sie das Recht auf Anvertraung der Aschenerne hat
- dass er/sie andere Geschwister/Verwandte hat, deren Zustimmungserklärung beigelegt wird (*Vor- und Zuname sowie Verwandtschaftsgrad angeben*):

chiede

- ai sensi
- del Regolamento Comunale per le attività funebri e cimiteriali approvato con deliberazione n.40 del 26.08.2003, e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n.17 del 14.03.2006; l'affidamento dell'urna cineraria sigillata con i dati identificativi del/la sopraccitata/o deceduta/o per la sua conservazione nella propria abitazione, luogo di residenza legale sita nel (Comune/frazione/ via/numero civico):

Er/sie beantragt

- im Sinne
- der mit Beschluss Nr.40 vom 26.08.2003 genehmigten Gemeindeordnung über die Bestattungs- und Friedhofsdienste, und zuletzt abgeändert mit Ratsbeschluss Nr.17 vom 14.03.2006; die Anvertraung der versiegelten Aschenerne mit den Personalien des/der obgenannten Verstorbenen, um die Urne zu Hause (rechtlicher Wohnsitz) bei folgender Anschrift aufzubewahren (Gemeinde-Fraktion-Straße-Hausnummer angeben):

.....
.....

Dichiara di custodirla sotto la propria diligente responsabilità, in luogo confinato e stabile, nel quale l'urna sia racchiudibile, protetta da possibili asportazioni, aperture e rotture accidentali, garantendone la non profanazione.

Sie/er erklärt, dass sie/er die Aschenerne sorgfältig unter eigener Verantwortung aufbewahren wird, und zwar in einem abgegrenzten Ort, in welchem sie verschlossen werden kann. Besagter Ort muss eigens für diesen Zweck dienen, die Urne vor jeglicher Schändung schützen und garantieren, dass sie

Dichiara altresì di avere piena conoscenza che l'urna non può essere affidata, neppure temporaneamente ad altre persone, se non intervenga specifica autorizzazione dell'Autorità Comunale e che, cessando le condizioni di affidamento, l'urna dovrà essere consegnata tempestivamente all'autorità comunale per la conservazione della medesima all'interno del cimitero, con una delle modalità vigenti.

L'urna deve essere sigillata ed è vietata la rimozione del sigillo e la sua rottura

Dichiara altresì di essere a conoscenza che l'infrazione delle condizioni di affidamento o destinazione dell'urna e delle ceneri costituisce violazione regolamentare sanzionabile, ove non ricorrano i presupposti di reato ai sensi dell'art. 411 c.p. e che cambi eventuali del luogo di conservazione, ove diversi dalla residenza, dovranno essere comunicati al Comune di Fiè allo Sciliar entro 30 giorni.

Nessuna comunicazione è invece necessaria in caso di cambio di residenza.

Dichiara la piena disponibilità ad assicurare al personale comunale preposto l'accesso ai locali dove ha luogo la conservazione dell'urna, ai fini delle verifiche e controlli sulle condizioni di conservazione, anche in relazione alle garanzie contro la profanazione o indebiti utilizzi.

Fiè allo Sciliar, li

Firma

N.B.:

Firmare davanti all'impiegato competente oppure allegare una fotocopia della carta d'identità

nicht entfernt, geöffnet oder zufällig zerbrochen wird.

Sie/Er ist sich bewusst, dass die Urne keiner anderen Person, auch nicht zeitweilig, anvertraut werden darf, falls keine eigene Ermächtigung der Gemeinde vorliegt. Sollten die für die Überlassung der Urne erforderlichen Bedingungen nicht mehr gegeben sein, muss sie unverzüglich, und jedenfalls innerhalb von 30 Tagen, der Gemeinde ausgehändigt werden, welche sie im Friedhof mit einem der geltenden Verfahren beisetzen wird.

Die Urne muss versiegelt sein. Es ist untersagt, das Siegel aufzubrechen oder zu entfernen

Er/sie erklärt überdies in Kenntnis zu sein, dass die Verletzung der Bedingungen zur Überlassung oder Aufbewahrung der Urne eine strafbare Verletzung der entsprechenden Ordnung bildet, sofern nicht die Voraussetzungen für eine Straftat im Sinne des Art. 411 des SGB gegeben sind. Eine eventuelle Verlegung des Aufbewahrungsortes außerhalb des Wohnsitzes muss innerhalb von 30 Tagen der Gemeinde Völs am Schlern gemeldet werden.

Bei Änderung des Wohnsitzes ist keine entsprechende Meldung erforderlich.

Sie/Er erklärt sich bereit, dem Gemeindepersonal den Zugang zum Aufbewahrungsort der Aschurne zu garantieren, um die Aufbewahrungsbedingungen auch im Hinblick auf Schändungen oder Missbräuche zu überprüfen und zu kontrollieren.

Völs am Schlern, am

Unterschrift

N.B.:

Vor dem zuständigen Beamten unterschreiben oder eine Ablichtung der Identitätskarte beilegen.

Parte riservata all'Ufficio

Attesto che la firma é stata apposta in mia presenza

Il dipendente addetto

Fiè allo Sciliar, li

Dem Amt vorbehalten

Ich bestätige, dass der Antrag in meiner Anwesenheit unterzeichnet worden ist.

Der/Die beauftragte Beamte

Völs am Schlern, am